

STABAT MATER

1	Stabat Mater dolorosa - juxta crucem lacrimosa, - dum pendebat filius. - Cuyus animam gementem - contristantem et dolentem - pertransivit gladius	Estaba la Madre dolorosa junto a la Cruz llorosa en que pendía su Hijo. Su alma gimiente, contristada y doliente atravesó la espada.
2	O quam tristis et afflicta - fuit illa benedicta - Mater unigeniti. - Quae moerebat et dolebat. - Pia Mater, cum videbat - Nati poenas incliti	¡Oh, cuán triste y afligida estuvo aquella bendita Madre del Unigénito. Languidecía y se dolía la piadosa Madre que veía las penas de su excelso Hijo.
3	Quis est homo qui non fleret, - Matrem Christi si videret - In tanto supplicio? - Quis non posset contristari, - Piam matrem contemplari - Dolentem cum filio?	¿Qué hombre no lloraría si a la Madre de Cristo viera en tanto suplicio? ¿Quién no se entristecería a la Madre contemplando a su doliente Hijo?
4	Pro peccatis suae gentis - vidit Jesum in tormentis - Et flagellis subditum. - Vidit suum dulcem natum - Morientem desolatum - Dum emisit spiritum.	Por los pecados de su gente vio a Jesús en los tormentos y doblegado por los azotes. Vio a su dulce Hijo muriendo desolado al entregar su Espíritu.
5	Eia mater, fons amoris, - Me sentire vim doloris - Fac, ut tecum lugeam. - Fac ut ardeat cor meum - In amando Christum Deum, - Ut sibi complaceam.	Ea, Madre, fuente de amor, hazme sentir tu dolor, contigo quiero llorar. Haz que mi corazón arda en el amor de mi Dios y en cumplir su voluntad.
6	Sancta mater, istud agas, - Crucifixi fige plagas - Cordi meo valide. - Tui nati vulnerati - lam dignati pro me pati, - Poenas mecum divide!	Santa Madre, yo te ruego que me traspases las llagas del Crucificado en el corazón. De tu Hijo malherido que por mí tanto sufrió reparte conmigo las penas
7	Fac me vere tecum flere, - Crucifixo condolare, - Donec ego vixero. - Juxta crucem tecum stare - et me tibi sociare - In planctu desidero.	Déjame llorar contigo condolerme por tu Hijo mientras yo esté vivo. Junto a la Cruz contigo estar y contigo asociarme en el llanto es mi deseo.
8	Virgo virginum praeclara, - Mihi iam non sis amara,	Virgen de Vírgenes preclara no te amargues ya conmigo

STABAT MATER

- Fac me tecum plangere. déjame llorar contigo.
- Fac ut portem Christi mortem, Haz que llore la muerte de Cristo
- Passionis fac sortem hazme socio de su Pasión,
- Et plagas recolere. haz que me quede con sus llagas.
- 9 Fac me plagis vulnerari, Haz que me hieran sus llagas
- fac me cruce inebriari haz que con la Cruz me embriague
- et cruore Filii., y con la Sangre de tu Hijo.
- Flammis ne urar succensus Para que no me queme en las llamas
- Per te virgo, sim defensus defiéndeme tú, Virgen santa,
- In die iudicii. en el día del juicio.
- 10 Christe, cum sit hinc exire, Cuando, Cristo, haya de irme,
- da per matrem me venire concédeme que tu Madre me guíe
- ad palmam victoriae a la palma de la victoria.
- Quando corpus morietur Y cuando mi cuerpo muera,
- Fac ut animae donetur haz que a mi alma se conceda
- Paradisi gloria. del Paraíso la gloria.
- Amen. Amén.